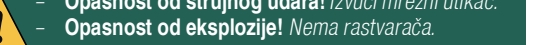


Nega



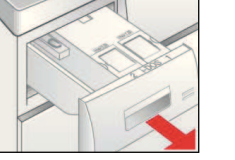
Opasnost od strujnog udara! Izvući mrežni utikač.
Opasnost od eksplozije! Nema rastvarača.

- Kućište mašine, upravljačko polje**
 - Ostatke deterdženta za pranje veša odmah ukloniti.
 - Istrljati mekom, vlažnom krpom.
 - Čišćenje vodenim mlazom zabranjeno.
- Bubanj za pranje**
 - Koristiti sredstvo za čišćenje bez hlora, ne čeličnu vunu.
- Uklanjanje kamenca**
 - Kod tačnog doziranja deterdženta za pranje veša nije potrebno. Ako je ipak potrebno, postupiti prema navodima proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca.
- i-DOS/i-Dos: Očistiti fioku za deterdžent za pranje veša**

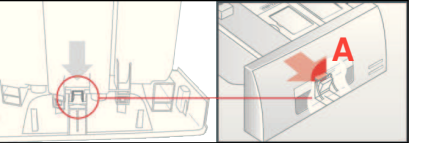
Pražnjenje posude za doziranje:

Posude za doziranje imaju u prednjem delu otvore za pražnjenje sa čepovima koji se mogu vaditi. Radi pražnjenja posuda za doziranje najpre skinuti ručku fiok e kao što je prikazano:

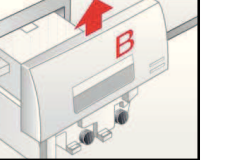
- Podići fioku za deterdžent za pranje veša.



- Polugu za deblokiranje (A) na poleđini ručke fiok e (dole u sredini) lako privući ka sebi i istovremeno ...



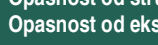
... deblokiranu ručku fiok e (B) skinuti na gore.



- Radi pražnjenja posuda za doziranje oprezno izvući čep za zatvaranje i sadržaj ispustiti u prikladnu posudu.
- Čep za zatvaranje ponovo gurnuti do graničnika.



Nega

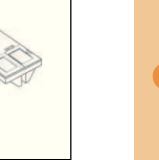
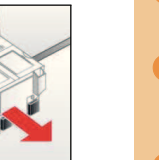


Opasnost od strujnog udara! Izvući mrežni utikač.
Opasnost od eksplozije! Nema rastvarača.

Čišćenje posude za doziranje/fiok e za deterdžent za pranje veša:

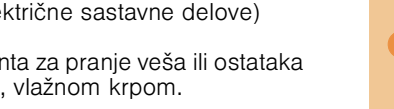
Radi čišćenja ispraznjenih posuda za doziranje fiok a za deterdžent za pranje veša se može sasvim izvaditi.

- Posudu za doziranje isprazniti pre vađenja. → *Strana 8 Uputstvo*: Ručku fiok e ponovo staviti tek nakon izvršenog čišćenja.
- Podići fioku.
- Pritisnuti polugu za deblokiranje i fioku sasvim izvaditi.

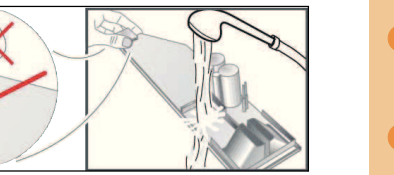


- Pažljivo skinuti poklopac fiok e.

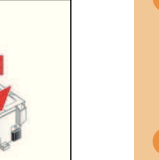
- Poklopac ne prati u mašini za pranje posuda (sadrži električne sastavne delove) i ne potapati u vodu. Utikač na stražnjem delu fiok e zaštititi od vlage, deterdženta za pranje veša ili ostataka omekšivača, spoljne površine očistiti po potrebi mekom, vlažnom krpom. Pre umetanja osušiti.



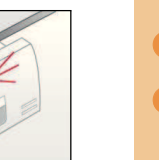
- Posudu i poklopac očistiti mekom, vlažnom krpom ili ručnim tušem. Unutrašnje površine takođe očistiti mekom, vlažnom krpom.



- Posudu i poklopac osušiti i ponovo sastaviti.



- Ručku fiok e navlačiti od gore dok se osetno ne učvrsti.



- Fioku za deterdžent za pranje veša sasvim umetnuti.



Šta da se radi, ako ...

- ... ističe voda:
 - Odvodno crevo dobro pričvrstiti/zameniti.
 - Pritegnuti spojne zavrtne dovodnog creva.
- ... voda ne ulazi:
 - Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) nije birano?
 - Slavina za vodu nije otvorena?
 - Eventualno začepljeno sito? Čišćenje sita. → *Strana 12*
 - Dovodno crevo prelomljeno ili uklešteno?
- ... posuda za doziranje je prazna a displej za nivo punjenja ne trepti:
 - Poklopac/utikač fiok e zaprljan? Čišćenje. → *Strana 8, 9*
 - Fiok a za deterdžent za pranje veša nije korektno umetnuta? Ispravno umetnuti. → *Strana 8, 9*
- ... u posudu za doziranje je usut neodgovarajući deterdžent za pranje veša/ omekšivač:
 - Pražnjenje posude za doziranje, → *Stranica 8*, čišćenje, → *Strana 9* i ponovno punjenje. → *Uputstvo za upotrebu, Strana 11*
- ... deterdžent za pranje veša/omekšivač je stvrdnut u posudama za doziranje:
 - Posudu za doziranje očistiti i ponovo napuniti.
- ... vrata za punjenje se ne daju otvoriti:
 - Sigurnosna funkcija aktivna. Prekid programa? → *Uputstvo za upotrebu, Strana 5*
 - Birano ⇐ (Stop ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? → *Uputstvo za upotrebu, Strana 6*
 - Otvaranje moguće samo preko deblokade za slučaj nužde? → *Strana 13*
- ... program nije pokrenut:
 - Birano **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) ili **end time** (Vreme završetka)?
 - Vrata za punjenje zatvorena?
 - Zaštita dece aktivna? Deaktiviranje. → *Uputstvo za upotrebu, Strana 9*
- ... sapunica se ne ispumpava:
 - Birano ⇐ (Stop ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? → *Uputstvo za upotrebu, Strana 6*
 - Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice. → *Strana 12*
 - Očistiti ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
- ...voda u bubnju se nevidi:
 - Nema greške – Voda je ispod vidnog područja.
- ... rezultat centrifugiranja nije zadovoljavajući, veš mokar/previše vlažan:
 - Nema greške – Sistem za kontrolu neuravnoteženosti je prekinuo centrifugiranje, neravnomerna raspodela veša. Male i velike komade veša rasporediti u bubnju.
 - Birano ⇨ (Zaštita od gužvanja)/⇨ (Lako za peglanje)? → *Uputstvo za upotrebu, Strana 6*
 - Biran previše mali broj obrtaja? → *Uputstvo za upotrebu, Strana 2*
- ... trajanje programa se promeni za vreme ciklusa pranja:
 - Nema greške – Tok programa se optimira za dati proces pranja. To može dovesti do promena u trajanju programa u pokaznom polju.
- ... više puta se kratko centrifugira:
 - Nema greške – Sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava neuravnoteženost.
- ... u mašini za pranje veša se javljaju mirisi:
 - Program **Cottons/Coloureds** (Beli veš/Šareni veš) **90 °C** sprovedi bez veša.
 - Pritom upotrebiti malo deterdženta za sve vrste veša.
- ... pokazivanje statusa **water level too high or Temperature too high** (Pauza bez naknadnog ulaganja; nivo vode previše visok ili previše visoka temperatura):
 - Korišćeno previše deterdženta za pranje veša? 1 supenu kašiku omekšivača pomešati sa ½ litre vode i dodati u komoru za *perjanih tkanina*.
 - Doziranje deterdženta za pranje veša smanjiti kod sledećeg pranja. Redukovati osnovnu doziranu količinu. → *Uputstvo za upotrebu, Strana 12*
- ... u stanju naknadnog ulaganja **Start/Reload** trepti vrlo brzo i oglašava se akustični signal:
 - Nivo vode previše visok. Odmah zatvoriti vrata za punjenje.
 - Birati **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) radi nastavka programa.

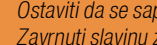
Šta da se radi, ako ...

- ... dolazi do pojave jakih šumova, vibracija i "šetnje" prilikom centrifugiranja:
 - Nožice aparata fiksirane? Osigurati nožice aparata. → *Strana 5*
 - Transportni osigurači uklonjeni? Ukloniti transportne osigurače. → *Strana 3*
 - ... dolazi do pojave šumova prilikom centrifugiranja i ispumpavanja:
 - Čišćenje pumpe za izbacivanje sapunice. → *Strana 12*
 - ... pokazno polje/kontrolne sijalice ne funkcionišu za vreme rada:
 - Modus štednje energije aktivan. → *Uputstvo za upotrebu, Strana 1*
 - Ispad mreže? Po potrebi uključiti/zameniti osigurač stana.
 - ... je tok programa duži nego obično:
 - Nema greške – Sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava neuravnoteženost raspoređujući veš više puta.
 - Nema greške – Sistem za kontrolu pene aktivan – dodaju se ispiranja.
 - ... su ostaci deterdženta za pranje veša na vešu:
 - Ponekad praškasti deterdženti za pranje veša sadrže ostatke nerastvorljive u vodi.
 - Birati program **Rinse** (Ispranje) ili iščetkati veš.
 - Koristiti tečni deterdžent za pranje veša.
 - ... deterdžent za pranje veša/omekšivač kaplje sa manžete i skuplja se na vratima ili u naboru manžete:
 - Suviše deterdženta za pranje veša/omekšivača u posudama za doziranje. Pridržavati se oznake **max** u posudama za doziranje.
- Ako smetnju ne možemo sami otkloniti pomoću gornjih uputstava ili isključivanjem/uključivanjem, ili ako je iz nekog drugog razloga potrebna popravka:
- Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.) i mrežni utikač izvući iz utičnice. Zavrnuti slavinu za vodu i pozvati servisnu službu. → *Uputstvo za upotrebu, Strana 13*

Uputstva u pokaznom polju

Door open? (Vrata otvorena?)	Vrata za punjenje dobro zatvoriti, eventualno uklešten veš.
Tap closed? (Slavina za vodu zatvorena?)	Slavinu za vodu otvoriti. Dovodno crevo presavijeno/uklešteno. Očistiti sito. → <i>Strana 12</i> Pritisak vode previše mali.
i-Dos 1/2 refill! (dopuniti)	Minimalni nivo punjenja i-Dos1/2 nije dostignut, dopunjavanje. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 12</i>
i-Dos error (greška) i-Dos deactivate! (deaktivirati)	i-Dos 1/2 postaviti na isklj. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 12</i> , pozvati servisnu službu. Aparat može dalje da radi sa manuelnim doziranjem.
Tray open? (Fioka zatvorena?)	Fioku za deterdžent za pranje veša korektno umetnuti.
Pump blocked! (Pumpa začepljena!)	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena; očistiti pumpu za izbacivanje sapunice. → <i>Strana 12</i> . Odvodno crevo/ispusna cev začepljena; očistiti odvodno crevo na sifonu. → <i>Strana 12</i>
Pause Top-up not possib. water level too high or Temperature too high (Pauza bez naknadnog ulaganja; nivo vode previše visok ili previše visoka temperatura)	Naknadno ulaganje veša nije moguće. Birati Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) radi nastavka programa.
Aquastopp aktivirano	Voda u donjem koritu, neuravnoteženost aparata. Pozvati servisnu službu!
Ostala pokazivanja	Isključiti aparat, sačekati 5 sekundi i ponovo uključiti. Ako se displej ponovo pojavi, pozvati servisnu službu. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 13</i>

Šta da se radi, ako ...

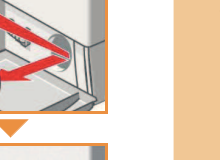
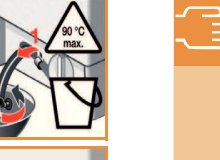
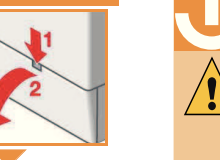


Opasnost od opekotina!
Ostaviti da se sapunica ohladi.
Zavrnuti slavinu za vodu.

Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena

Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.), izvući mrežni utikač.

- Otvoriti i skinuti servisnu zaklopku.
- Crevo za pražnjenje izvaditi iz držača. Skinuti kapak za zatvaranje, ispustiti sapunicu. Postaviti kapak za zatvaranje.
- Poklopac pumpe pažljivo odvrnuti (zaostala voda).
- Očistiti unutrašnjost, navoj poklopc pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za izbacivanje sapunice mora biti u stanju da se obrće).
- Poklopac pumpe ponovo umetnuti i zavrnuti. Drška stoji uspravno. Crevo za pražnjenje umetnuti u držač.
- Servisnu zaklopku umetnuti i zatvoriti.

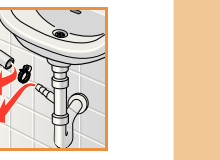


- Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterdžent za pranje veša neiskorišćen otiče u odvod: 1 litar vode sipati u komoru i pokrenuti program **Empty** (Ispumpavanje).

Odvodno crevo na sifonu začepljeno

Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.), izvući mrežni utikač.

- Otpustiti bujmicu creva, odvodno crevo pažljivo skinuti (preostala voda).
- Očistiti odvodno crevo i cevni nastavak sifona.
- Ponovo staviti odvodno crevo i priključno mesto osigurati bujmicom.



Sita u dovodu vode začepljena

Opasnost od strujnog udara
Sigurnosni uređaj Aqua-Stop ne potapati u vodu (sadrži električni ventil).

Pritom najpre isključiti pritisak vode u dovodnom crevu:

- Zatvoriti slavinu za vodu!
- Izabrati bilo koji program (osim **Spin** (Centrifugiranje)/**Empty** (Ispumpavanje)).
- Birati **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Pustiti program da radi oko 40 sekundi.
- Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
- Očistiti sito:
Crevo odvojiti od slavine za vodu.
Sito očistiti malom četkom
- Priključiti crevo i proveriti nepropustljivost.



Deblokada za slučaj nužde



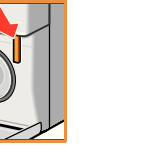
Opasnost od opekotina!
Ostaviti da se sapunica ohladi.
Zavrnuti slavinu za vodu.

Program teče dalje kada je snabdevanje iz mreže ponovo uspostavljeno. Ako veš ipak treba da se izvadi, vrata za punjenje se mogu otvoriti kako je dole opisano:

- Opasnost od opekotina!**
Sapunica i veš mogu biti vrući. Eventualno najpre ostaviti da se ohladi. Ne posezati u bubanj ako se još obrće. Ne otvarati vrata za punjenje, ako se na staklu vidi voda.

Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.), i izvući mrežni utikač.

- Ispustiti sapunicu. → *Strana 12*
- Deblokadu za slučaj nužde (→ *strelica*) nekim alatom povući na dole i otpustiti.
- Vrata za punjenje se posle toga mogu otvoriti.



Mašina za pranje veša sa sistemom inteligentnog doziranja

Uputstvo za postavljanje/ negu

Šta da se radi, ako ...

Sadržaj

Strana

- Sigurnosna uputstva 1
- Uklanjanje na otpad ekološki ispravno . . 1
- Površina za postavljanje 1
- Ugradnja ispod drugih elemenata/ ugradnja aparata. 1
- Obim isporuke 2
- Dužine creva i vodova. 2
- Uklanjanje transportnih osigurača. 3
- Priključak za vodu. 4
- Izravnavanje 5
- Električni priključak. 5
- Transportovanje, na pr. pri preseljenju. 6
- Aqua-Stop-garancija 6
- Tehnički podaci. 7
- Nega. 8/9
- Šta da se radi, ako 10–12
- Uputstva u pokaznom polju. 11
- Deblokada za slučaj nužde. 13

Mašinu za pranje veša pustiti u rad tek nakon čitanja ovog uputstva! Pridržavajte se takođe i posebnog Uputstva za upotrebu. Sačuvajte sva dokumenta za kasniju upotrebu ili za sledećeg korisnika/ korisnicu.



Sigurnosna uputstva

- Mašina za pranje veša ima veliku težinu. – Oprez prilikom podizanja.
- Pažnja: Zamrznuta elastična creva se mogu iskidati/pući. Mašinu za pranje veša ne postavljati u područjima gde postoji opasnost od mraza i/ili napolju.
- Ne podizati je havatajući za istaknute konstrukcione delove (napr. vrata za punjenje).
- Mašina za pranje veša se može oštetiti.
- Pre transporta aparata bezuslovno isprazniti posudu za doziranje. → Strana 8
- Dodatno uz ovde navedena uputstva mogu važiti i posebni propisi nadležnih vodovodnih preduzeća i preduzeća za elektrodistribuciju.
- U sumnjivim slučajevima priključenje prepustiti stručnjaku.
- Elastična creva i vodove položiti tako da ne postoji opasnost od spoticanja.

Uklanjanje na otpad ekološki ispravno



- Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno.
- Ovaj aparat je obeležen u skladu sa evropskom smernicom 2002/96/EU koja se odnosi na stare električne i elektronske aparate (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
- Smernica daje okvir za povraćaj i iskorišćenje starih aparata koji važi širom EU.

Površina za postavljanje



- Stabilnost je važna da mašina ne šeta!
- Površina za postavljanje mora biti čvrsta i ravna.
- Nisu pogodni meki podovi/podne obloge.



Kod postavljanja na postolje

- Nožice mašine za pranje veša **bezuslovno** učvrstiti pričvrstnim vezicama *.
- * Porudžbeni br. WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0



Kod postavljanja na drvenu gredu

- Mašinu za pranje veša po mogućstvu postaviti u ugao.
- Drvenu ploču otpornu na vodu (debljine min. 30 mm) zavrtnjima pričvrstiti za pod.
- Nožice mašine za pranje veša **bezuslovno** učvrstiti pričvrstnim vezicama *.
- * Porudžbeni br. vidi gore

Ugradnja ispod drugih elemenata/ugradnja aparata



Ugradnja ispod drugih elemenata/ugradnja pre priključenja na snabdevanje električnom strujom.



Ugradnja u kuhinjsku liniju (ugradnja ispod drugih elemenata ili ugradnja)

- Potrebna širina niše od 60 cm.
- Mašinu za pranje veša postaviti samo ispod kontinuirane radne ploče koja je čvrsto spojena za susedne ormare.



Ugradnja ispod drugih elemenata



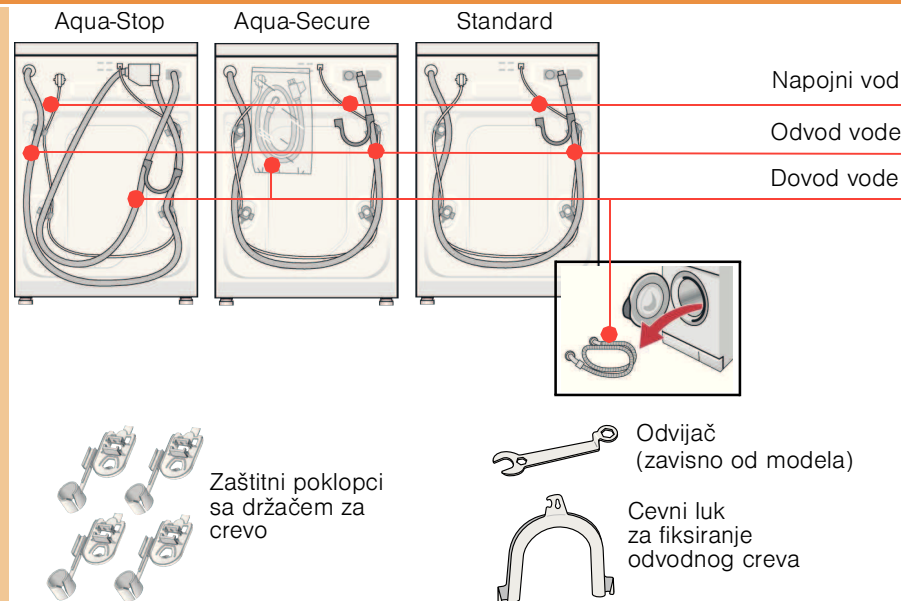
Opasnost od strujnog udara!

- Umesto zaštitne ploče aparata **bezuslovno** dati stručnjaku da montira limeni zaštitni poklopac *.
- * Porudžbeni br. WMZ 2043, WZ 20430
- Potrebna širina niše od 60 cm.

Obim isporuke

zavisno od modela

Vlaga u bubnju je uslovljena završnom kontrolom.



Ne nalazi se u obimu isporuke:

Kod odvoda u sifon dodatno je potrebna crevna obujmica Ø 24–40 mm (specijalizovana prodavnica). → Priključak za vodu, Strana 4



Korisni alat:

- Libela za izravnavanje.
- Ključ za zavrtnje sa OK13: za odvrtnje transportnih osigurača → Strana 3 i OK17: za izravnavanje nožica aparata. → Strana 5

Dužine creva i vodova

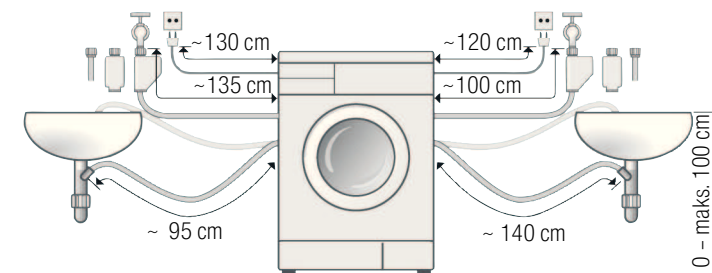
zavisno od modela



priključak s leve strane

ili

priključak s desne strane



Uputstvo: Kod upotrebe držača za crevo moguće dužine creva se smanjuju!

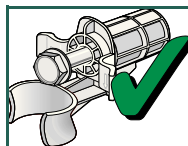
Može se nabaviti u specijalizovanim prodavnicama/servisnoj službi:

- Produžetak za Aqua-Stop odn. dovodno crevo za hladnu vodu (oko 2,50 m). Porudžbeni br. WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Duže dovodno crevo (oko 2,20 m) za model Standard.

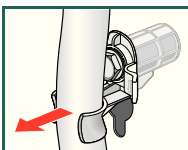
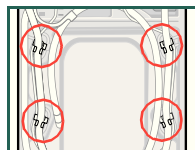
Uklanjanje transportnih osigurača



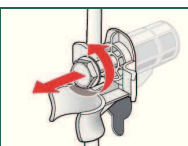
- Pre prve upotrebe bezuslovno kompletno ukloniti 4 transportna osigurača i sačuvati ih.
- Pri kasnijem transportu transportne osigurače bezuslovno ponovo ugraditi – sprečava oštećenje mašine. → Strana 6
- Zavrtnj i košuljicu čuvati zajedno.



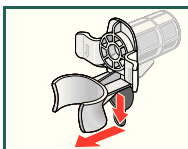
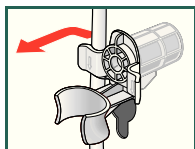
1. Creva (zavisno od modela) izvaditi iz držača i cevnog luka. Skinuti cevni luk.



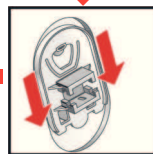
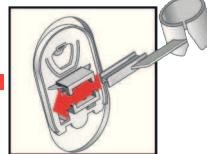
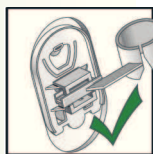
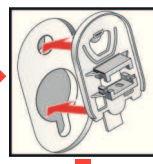
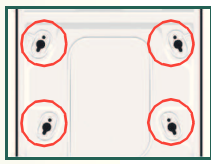
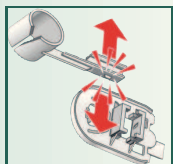
2. Sva 4 zavrtnja za transportni osigurač odvrnuti i skloniti.



3. Mrežni vod izvaditi iz držača. Ukloniti košuljice.



4. Umetnuti zaštitne poklopce i učvrstiti pritiskom na zaustavnu kuku gore. Umetnuti držač za crevo.



5. Creva fiksirati u držačima za crevo.

Priključak za vodu zavisno od modela



- **Opasnost od strujnog udara!** Sigurnosni uređaj Aqua-Stop ne potapati u vodu (sadrži električni ventil).
- Da bi se izbeglo curenje ili oštećenja vodom, bezuslovno se pridržavati uputstava iz ovog poglavlja!
- **Pažnja:** Mašinu za pranje veša koristiti samo s hladnom vodom za piće.
- Ne prključivati na mešovitu bateriju bojlera za vruću vodu koji nije pod pritiskom.
- Koristiti samo isporučeno dovodno crevo ili nabavljeno u ovlašćenoj specijalizovanoj prodavnici, a ne polovno!
- U sumnjivim slučajevima priključenje prepustiti stručnjaku.



Dovod vode

Dovodno crevo za vodu:

Pažnja: Ne presavijati, gnječiti, menjati ili presecati (čvrstoća više nije zagarantovana).

Optimalni pritisak vode u vodovodnoj mreži: 100–1000 kPa (1–10 bara)

- S otvorenim slavnikom za vodu ističe najmanje 8 l/min.
- U slučaju većeg pritiska vode ugraditi redukcionni ventil.

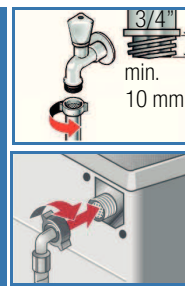
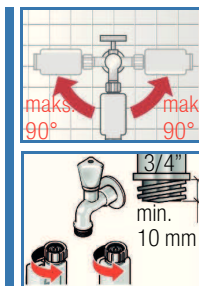
Model: Aqua-Stop Aqua-Secure Standard

1. Dovodno crevo za vodu priključiti na slavinu za vodu: 3/4" = 26,4 mm.

Pažnja: Spojeve zavrtnjima samo ručno pritezati.

2. Slavinu za vodu pažljivo otvoriti i pritom proveriti nepropustljivost priključnih mesta.

Pažnja: Spojevi zavrtnjima su pod vodovodnim pritiskom.



Odvod vode

Odvodno crevo za vodu:

Pažnja: Ne presavijati ili rastezati u dužinu.

Visinska razlika između površina za postavljanje odvoda:

0 – maks. 100 cm

– Odvod u umivaonik:

Pažnja: Odvodno crevo osigurati da ne isklizne.

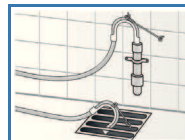
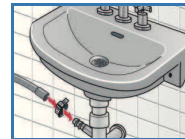
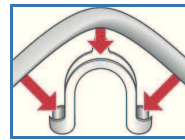
Pažnja: Čep za zatvaranje ne sme zatvarati odvod umivaonika. Prilikom ispuštanja proveriti da li voda dovoljno brzo otiče. Kraj odvodnog creva ne sme biti potopljen u ispuštenu vodu! Opasnost da će se voda usisati natrag u mašinu za pranje veša!

– Odvod u sifon:

Pažnja: Priključno mesto mora biti osigurano crevnom obujmicom, Ø 24–40 mm (specijalizovana prodavnica).

– Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik:

Pažnja: Odvodno crevo osigurati da ne isklizne.



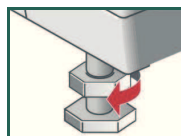
Izravnavanje

 Pojava jakog šuma, vibracije i "šetanje" mogu biti posledica nepravilnog izravnavanja!

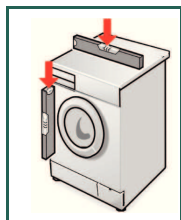


Mašinu za pranje veša izravnati pomoću libele

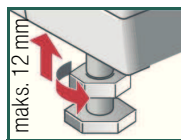
1. Protunavrtku ključem za vijke odvrtiti u smeru kazaljke na satu.



2. Visinu promeniti obrtanjem nožica aparata.
Pažnja: Sve četiri nožice aparata moraju stajati čvrsto na tlu. Mašina za pranje veša se ne sme ljuljati! Izravnavanje mašine za pranje veša proveriti pomoću libele, evtl. korigovati.



3. Protunavrtku čvrsto pritegnuti za kućište. Pritom čvrsto držati nožicu i ne menjati visinu.
Pažnja: Protunavrtke sve četiri nožice aparata moraju biti čvrsto zavrnutе za kućište!



Električni priključak

- Priključak mašine za pranje veša samo na naizmjeničnu struju preko propisno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- Napon mreže i podatak o naponu na mašini za pranje veša (pločica s podacima o aparatu na poleđini aparata) moraju se podudarati.
- Priključna vrednost kao i potrebni osigurač su navedeni na pločici aparata.
- Uveriti se da:
 - mrežni utikač i utičnica odgovaraju,
 - presek voda je dovoljan,
 - sistem uzemljenja je propisno instaliran.
- Zamena mrežnog voda (ako je potrebno) samo od strane stručnog električara. Rezervni zemni vod se može nabaviti u servisnoj službi.
- Ne upotrebljavati višestruke utikače/spojnice i produžne kablove.
- Ako se koristi zaštitni strujni prekidač, upotrebiti samo tip sa ovim znakom: . Samo ovaj znak garantuje ispunjavanje propisa koji danas važe.
- Mrežni utikač:
 - vlažnim rukama ne uticati/ne izvlačiti iz utičnice,
 - izvlačiti iz utičnice za utikač, ne za vod,
 - nikada ne izvlačiti za vreme rada.

Transportovanje, na pr. pri preseljenju

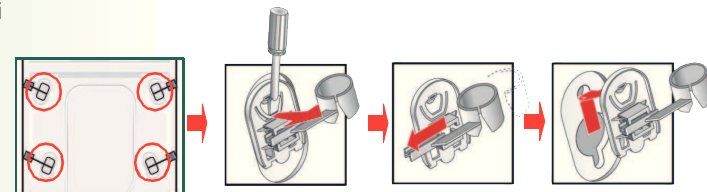


1. Pre nego što se mašina za pranje veša transportuje:

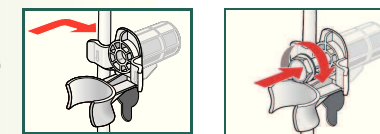
1. Zatvoriti slavinu za vodu.
2. Ispustiti preostalu sapunicu. → Strana 12
3. Isključiti pritisak vode u dovodnom crevu. → Strana 12
4. Mašinu za pranje veša odvojiti od električne mreže.
5. Demontirati creva.
6. Pražnjenje posude za doziranje. → Strana 8

2. Ugraditi transportne osigurače:

1. Zaštitne poklopce skinuti i sačuvati. Eventualno upotrebiti odvijač.



2. Umetnuti sve 4 čaure. Mrežni vod pričvrstiti za držače. Umetnuti i čvrsto zategnuti zavrtnje.



3. Pre ponovnog puštanja u rad

bezuslovno ukloniti transportne osigurače! → Strana 3

 Da bi se sprečilo da prilikom 1. pranja deterdžent za pranje veša neiskorišćen otiče u odvod: 1 litar vode sipati u komoru  i pokrenuti program **Empty** (Ispumpavanje).

Aqua-Stop-garancija

Samo za aparate sa Aqua-Stop

Dodatno na garancije prodavca na osnovu ugovora o kupovini i dodatno na našu garanciju za aparat vršimo obeštećenje pod sledećim uslovima:

1. Ukoliko bi usled greške na našem Aqua-Stop-sistemu došlo do štete koju je prouzrokovala voda nadoknađujemo štetu privatnih korisnika.
2. Ova garantna obaveza važi koliko i vek trajanja aparata.
3. Pretpostavka za pravo na garanciju je da je aparat sa Aqua-Stop stručno postavljen i priključen u skladu sa našim uputstvom; ona takođe uključuje i stručno Aqua-Stop-produženje (originalni pribor). Naša garancija se ne proteže na neispravne dovode ili armature do Aqua-Stop-priključka na slavinu za vodu.
4. Aparat sa Aqua-Stop načelno ne morate da nadgledate za vreme rada odn. da ih nakon toga osiguravate zatvaranjem slavine za vodu. Međutim u slučaju dužeg odsustvovanja iz vašeg stana, na pr. kod višenedelnog godišnjeg odmora, treba zatvoriti slavinu za vodu.

Tehnički podaci

●	Dimenzije (širina x dubina x visina)	60 x 59 x 85 cm
●	Težina	63–83 kg <i>zavisno od modela</i>
●	Priključak za mrežu	Nominalni napon 220–240 V, 50 Hz Nominalna struja 10 A Nominalni učinak 2300 W
●	Pritisak vode	100–1000 kPa (1–10 bara)





- Opasnost od strujnog udara! Izvući mrežni utikač.
- Opasnost od eksplozije! Nema rastvarača.

Kućiste mašine, upravljačko polje

- Ostatke deterdženta za pranje veša odmah ukloniti.
- Istrljati mekom, vlažnom krpom.
- Čišćenje vodenim mlazom zabranjeno.

Bubanj za pranje

Koristiti sredstvo za čišćenje bez hlora, ne čeličnu vunu.

Uklanjanje kamenca

Kod tačnog doziranja deterdženta za pranje veša nije potrebno. Ako je ipak potrebno, postupiti prema navodima proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca.

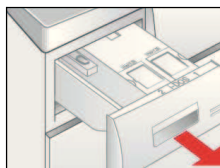
i-DOS/i-Dos: Očistiti fioku za deterdžent za pranje veša



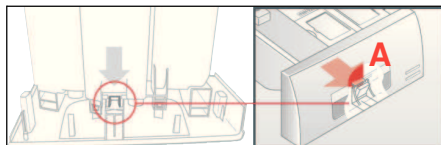
Pražnjenje posude za doziranje:

Posude za doziranje imaju u prednjem delu otvore za pražnjenje sa čepovima koji se mogu vaditi. Radi pražnjenja posuda za doziranje najpre skinuti ručku fioke kao što je prikazano:

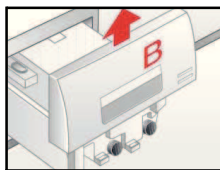
1. Podići fioku za deterdžent za pranje veša.



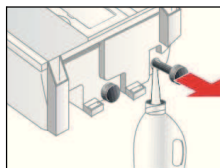
2. Polugu za deblokiranje (A) na poledini ručke fioke (dole u sredini) lako privući ka sebi i istovremeno ...



... deblokiranu ručku fioke (B) skinuti na gore.



3. Radi pražnjenja posuda za doziranje oprezno izvući čep za zatvaranje i sadržaj ispustiti u prikladnu posudu.
4. Čep za zatvaranje ponovo gurnuti do graničnika.



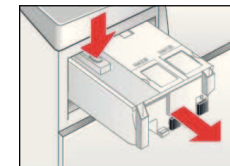
- Opasnost od strujnog udara! Izvući mrežni utikač.
- Opasnost od eksplozije! Nema rastvarača.



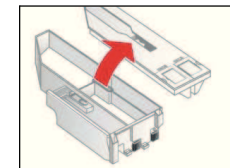
Čišćenje posude za doziranje/fioke za deterdžent za pranje veša:

Radi čišćenja ispraznjenih posuda za doziranje fioka za deterdžent za pranje veša se može sasvim izvaditi.

1. Posudu za doziranje isprazniti pre vađenja. → *Strana 8 Uputstvo*: Ručku fioke ponovo staviti tek nakon izvršenog čišćenja.
2. Podići fioku.
3. Pritisnuti polugu za deblokiranje i fioku sasvim izvaditi.



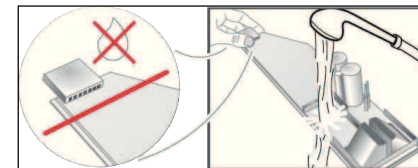
3. Pažljivo skinuti poklopac fioke.



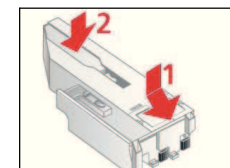
Poklopac ne prati u mašini za pranje posuđa (sadrži električne sastavne delove) i ne potapati u vodu.

Utikač na stražnjem delu fioke zaštititi od vlage, deterdženta za pranje veša ili ostataka omekšivača, spoljne površine očistiti po potrebi mekom, vlažnom krpom. Pre umetanja osušiti.

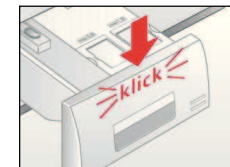
4. Posudu i poklopac očistiti mekom, vlažnom krpom ili ručnim tušem. Unutrašnje površine takođe očistiti mekom, vlažnom krpom.



5. Posudu i poklopac osušiti i ponovo sastaviti.



6. Ručku fioke navlačiti od gore dok se osetno ne učvrsti.



7. Fioku za deterdžent za pranje veša sasvim umetnuti.

Šta da se radi, ako ...

... ističe voda:	– Odvodno crevo dobro pričvrstiti/zameniti. – Pritegnuti spojne zavrtnje dovodnog creva.
... voda ne ulazi:	– Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) nije birano? – Slavina za vodu nije otvorena? – Eventualno začepljeno sito? Čišćenje sita. → <i>Strana 12</i> – Dovodno crevo prelomljeno ili uklješteno?
... posuda za doziranje je prazna a displej za nivo punjenja ne trepti:	– Poklopac/utikač fioke zaprljan? Čišćenje. → <i>Strana 8, 9</i> – Fioka za deterdžent za pranje veša nije korektno umetnuta? Ispravno umetnuti. → <i>Strana 8, 9</i>
... u posudu za doziranje je usut neodgovarajući deterdžent za pranje veša/omekšivač:	– Pražnjenje posude za doziranje, → <i>Stranica 8</i>, čišćenje, → <i>Strana 9</i> i ponovno punjenje. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 11</i>
... deterdžent za pranje veša/omekšivač je stvrdnut u posudama za doziranje:	– Posudu za doziranje očistiti i ponovo napuniti.
... vrata za punjenje se ne daju otvoriti:	– Sigurnosna funkcija aktivna. Prekid programa? → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 5</i> – Birano ☐ (Stop ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 6</i> – Otvaranje moguće samo preko deblokade za slučaj nužde? → <i>Strana 13</i>
... program nije pokrenut:	– Birano Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) ili end time (Vreme završetka)? – Vrata za punjenje zatvorena? – Zaštita dece aktivna? Deaktiviranje. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 9</i>
... sapunica se ne ispumava:	– Birano ☐ (Stop ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 6</i> – Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice. → <i>Strana 12</i> – Očistiti ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
...voda u bubnju se nevidi:	– Nema greške – Voda je ispod vidnog područja.
... rezultat centrifugiranja nije zadovoljavajući, veš mokar/previše vlažan:	– Nema greške – Sistem za kontrolu neuravnoteženosti je prekinuo centrifugiranje, neravnomerna raspodela veša. – Male i velike komade veša rasporediti u bubnju. – Birano ☐ (Zaštita od gužvanja)/☐ (Lako za peglanje)? → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 6</i> – Biran previše mali broj obrtaja? → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 2</i>
... trajanje programa se promeni za vreme ciklusa pranja:	– Nema greške – Tok programa se optimira za dati proces pranja. To može dovesti do promena u trajanju programa u pokaznom polju.
... više puta se kratko centrifugira:	– Nema greške – Sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava neuravnoteženost.
... u mašini za pranje veša se javljaju mirisi:	– Program Cottons/Coloureds (Beli veš/Šareni veš) 90 °C sprovesti bez veša. – Pritom upotrebiti malo deterdženta za sve vrste veša.
... pokazivanje statusa trepti, eventualno izlazi pena iz fioke za deterdžent za pranje veša:	– Korišćeno previše deterdženta za pranje veša? 1 supenu kašiku omešivača pomešati sa ½ litre vode i dodati u komoru za manuelno doziranje ☐/☐ (Ne kod Outdoor-, Sportswear- tkanina i perjanih tkanina!). – Doziranje deterdženta za pranje veša smanjiti kod sledećeg pranja. Redukovati osnovnu doziranu količinu. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 12</i>
... u stanju naknadnog ulaganja Start/Reload trepti vrlo brzo i oglašava se akustični signal:	– Nivo vode previše visok. Odmah zatvoriti vrata za punjenje. – Birati Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) radi nastavka programa.

Šta da se radi, ako ...

... dolazi do pojave jakih šumova, vibracija i "šetnje" prilikom centrifugiranja:	– Nožice aparata fiksirane? Osigurati nožice aparata. → <i>Strana 5</i> – Transportni osigurači uklonjeni? Ukloniti transportne osigurače. → <i>Strana 3</i>
... dolazi do pojave šumova prilikom centrifugiranja i ispumavanja:	– Čišćenje pumpe za izbacivanje sapunice. → <i>Strana 12</i>
... pokazno polje/kontrolne sijalice ne funkcionišu za vreme rada:	– Modus štednje energije aktivan. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 1</i> – Ispad mreže? Po potrebi uključiti/zameniti osigurač stana.
... je tok programa duži nego obično:	– Nema greške – Sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava neuravnoteženost raspoređujući veš više puta. – Nema greške – Sistem za kontrolu pene aktivan – dodaju se ispiranja.
... su ostaci deterdženta za pranje veša na vešu:	– Ponekad praškasti deterdženti za pranje veša sadrže ostatke nerastvorljive u vodi. – Birati program Rinse (Ispranje) ili iščetkati veš. – Koristiti tečni deterdžent za pranje veša.
... deterdžent za pranje veša/omekšivač kaplje sa manžete i skuplja se na vratima ili u naboru manžete:	– Suviše deterdženta za pranje veša/omekšivača u posudama za doziranje. – Pridržavati se oznake max u posudama za doziranje.
Ako smetnju ne možemo sami otkloniti pomoću gornjih uputstava ili isključivanjem/uključivanjem, ili ako je iz nekog drugog razloga potrebna popravka: – Birač programa postaviti na Off (Isklj.) i mrežni utikač izvući iz utičnice. Zavrnuti slavinu za vodu i pozvati servisnu službu. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 13</i>	

Uputstva u pokaznom polju zavisno od modela

Door open? (Vrata otvorena?)	Vrata za punjenje dobro zatvoriti, eventualno uklješten veš.
Tap closed? (Slavina za vodu zatvorena?)	– Slavinu za vodu sasvim otvoriti. – Dovodno crevo presavijeno/uklješteno. – Očistiti sito. → <i>Strana 12</i> – Pritisak vode previše mali.
i-Dos 1/2 refill! (dopuniti)	Minimalni nivo punjenja i-Dos 1/2 nije dostignut, dopunjavanje. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 12</i>
i-Dos error (greška) i-Dos deactivate! (deaktivirati)	i-Dos 1/2 postaviti na isklj. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 12</i> , pozvati servisnu službu. Aparat može dalje da radi sa manuelnim doziranjem.
Tray open? (Fioka zatvorena?)	Fioku za deterdžent za pranje veša korektno umetnuti.
Pump blocked! (Pumpa začepljena!)	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena; očistiti pumpu za izbacivanje sapunice. → <i>Strana 12</i> . Odvodno crevo/ispusna cev začepljena; očistiti odvodno crevo na sifonu. → <i>Strana 12</i>
Pause Top-up not possib. water level too high or Temperature too high (Pauza bez naknadnog ulaganja; nivo vode previše visok ili previše visoka temperatura)	Naknadno ulaganje veša nije moguće. Birati Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) radi nastavka programa.
Aquastopp aktivirano	Voda u donjem koritu, neuravnoteženost aparata. Pozvati servisnu službu!
Ostala pokazivanja	Isključiti aparat, sačekati 5 sekundi i ponovo uključiti. Ako se displej ponovo pojavi, pozvati servisnu službu. → <i>Uputstvo za upotrebu, Strana 13</i>

Šta da se radi, ako ...

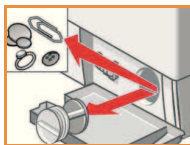
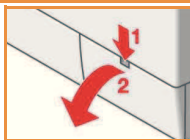


- **Opasnost od opekotina!**
Ostaviti da se sapunica ohladi.
- Zavrnuti slavinu za vodu.

Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena

Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.), izvući mrežni utikač.

1. Otvoriti i skinuti servisnu zaklopku.
2. Crevo za pražnjenje izvaditi iz držača. Skinuti kapak za zatvaranje, ispustiti sapunicu. Postaviti kapak za zatvaranje.
3. Poklopac pumpe pažljivo odvrnuti (zaostala voda).
4. Očistiti unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za izbacivanje sapunice mora biti u stanju da se obrće).
5. Poklopac pumpe ponovo umetnuti i zavrnuti. Drška stoji uspravno. Crevo za pražnjenje umetnuti u držač.
6. Servisnu zaklopku umetnuti i zatvoriti.

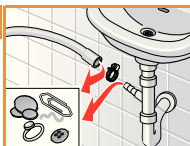


Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterdžent za pranje veša neiskorišćen otiče u odvod: 1 litar vode sipati u komoru  i pokrenuti program **Empty** (Ispumpavanje).

Odvodno crevo na sifonu začepljeno

Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.), izvući mrežni utikač.

1. Otpustiti obujmicu creva, odvodno crevo pažljivo skinuti (preostala voda).
2. Očistiti odvodno crevo i cevni nastavak sifona.
3. Ponovo staviti odvodno crevo i priključno mesto osigurati obujmicom.



Sita u dovodu vode začepljena

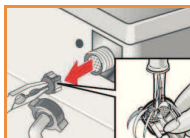
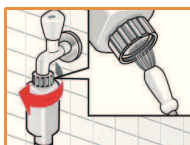
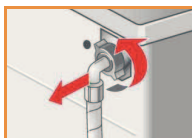


Opasnost od strujnog udara

Sigurnosni uređaj Aqua-Stop ne potapati u vodu (sadrži električni ventil).

Pritom najpre isključiti pritisak vode u dovodnom crevu:

1. Zatvoriti slavinu za vodu!
2. Izabrati bilo koji program (osim **Spin** (Centrifugiranje)/**Empty** (Ispumpavanje)).
3. Birati **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Pustiti program da radi oko 40 sekundi.
4. Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
5. Očistiti sito:
Crevo odvojiti od slavine za vodu.
Sito očistiti malom četkom
6. Priključiti crevo i proveriti nepropustljivost.



Deblokada za slučaj nužde

na pr. kod ispada struje



- **Opasnost od opekotina!**
Ostaviti da se sapunica ohladi.
- Zavrnuti slavinu za vodu.



Program teče dalje kada je snabdevanje iz mreže ponovo uspostavljeno. Ako veš ipak treba da se izvadi, vrata za punjenje se mogu otvoriti kako je dole opisano:



Opasnost od opekotina!

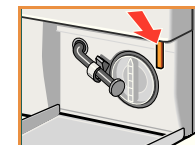
Sapunica i veš mogu biti vrući. Eventualno najpre ostaviti da se ohladi.

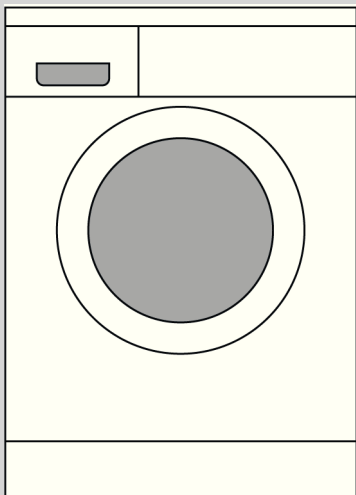
Ne posezati u bubanj ako se još obrće.

Ne otvarati vrata za punjenje, ako se na staklu vidi voda.



1. Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.), i izvući mrežni utikač.
2. Ispustiti sapunicu. → *Strana 12*
3. Deblokadu za slučaj nužde (→ *strelica*) nekim alatom povući na dole i otpustiti.
4. Vrata za punjenje se posle toga mogu otvoriti.





Mašina za pranje veša sa sistemom inteligentnog doziranja

Uputstvo za postavljanje/ negu Šta da se radi, ako ...

sr

Sadržaj

Strana

■ Sigurnosna uputstva	1
■ Uklanjanje na otpad ekološki ispravno . .	1
■ Površina za postavljanje	1
■ Ugradnja ispod drugih elemenata/ ugradnja aparata.	1
■ Obim isporuke	2
■ Dužine creva i vodova.	2
■ Uklanjanje transportnih osigurača.	3
■ Priključak za vodu.	4
■ Izravnavanje	5
■ Električni priključak.	5
■ Transportovanje, na pr. pri preseljenju.	6
■ Aqua-Stop-garancija	6
■ Tehnički podaci.	7
■ Nega.	8/9
■ Šta da se radi, ako	10–12
■ Uputstva u pokaznom polju.	11
■ Deblokada za slučaj nužde.	13



Mašinu za pranje veša pustiti u rad tek nakon čitanja ovog uputstva!
Pridržavajte se takođe i posebnog Uputstva za upotrebu.
Sačuvajte sva dokumenta za kasniju upotrebu ili za sledećeg korisnika/
korisnicu.